

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35676
Nom	Llengua alemanya 5
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2022 - 2023

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	3 - Idioma Moderno OB (Mayor Alemán)	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	4 - Llengua B (Alemany)	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
LOPEZ ROIG, CECILIA	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Llengua alemanya 5 és una assignatura de tercer curs, orientada als estudiants que hagen cursat prèviament l'assignatura *Llengua alemanya 4*. En ella, l'estudiant consolidarà i desenvoluparà la competència comunicativa en llengua B assolida, de manera que es veja reforçada la seua capacitat d'acció en aquest idioma.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Atés que la progressió de l'aprenentatge de la llengua alemanya durant el Grau és molt ràpida, resulta fonamental que l'estudiant faça el màxim aprofitament de les 90 hores de treball autònom previstes a l'apartat 7 (Volum de treball) per reforçar els coneixements assolits a classe. Per a açò, l'alumne pot fer ús de les múltiples eines que posa a la seua disposició la Universitat de València (CAU, tàndems, etc.) i d'altres mètodes que considere adients.

Es recomana haver superat l'assignatura Llengua Alemanya 4.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.



- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

RESULTATS DE L'APRENTATGE

En superar aquesta assignatura s'haurà aconseguit el nivell d'alemany B2 (segons el marc de referència comú europeu).

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Wissen und Können

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Wissen / Können
- Wortschatz: Schaubilder beschreiben
- Wege des Wissenserwerbs
- Wissen von Tieren
- Lernen
- Musik und Intelligenz

Grammatik:

- modale Nebensätze und Angaben
- Bedeutungen des Modalverbs "können"
- finale Nebensätze und Angaben

2. Gesundheit

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Schmerzen / Medizin
- Redewendungen mit Körperteilen
- Wortschatz: Nahrung
- Redemittel: Arzt-Patienten-Gespräch
- das Phänomen "Burnout"
- Winterdepression

Grammatik:

- adversative Haupt- und Nebensätze
- alternative Haupt- und Nebensätze
- konsekutive Haupt- und Nebensätze



3. Gefühle

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Gefühle
- verbaler und nonverbaler Ausdruck von Gefühlen
- Bedeutung und Funktion positiver und negativer Gefühle
- Gefühle in literarischen Texten

Grammatik:

- Modalangaben
- Vermutungen über Gegenwärtiges, Zukünftiges und Vergangenes: subjektive Verwendung der Modalverben "müssen", "dürfen", "können", "mögen".
- Modalpartikeln

4. Raus in die Welt

Themen und Wortschatz:

- Erfahrungen im Ausland
- Studium im Ausland
- Informationen zur Vorbereitung eines Auslandsaufenthalts
- Wohnungssuche
- kulturelle Unterschiede

Grammatik:

- konzessive Haupt- und Nebensätze
- zweiteilige Konnektoren
- Partizip I und II als Attribute

5. Natur

Themen und Wortschatz:

- Assoziationen und Beschreibungen von Natur
- Natur als Vorbild für technische Erfindungen
- Katastrophenmeldungen
- Meinungen zum Klimawandel
- erneubare Energien
- biologische Lebensmittel

Grammatik:

- Konjunktiv I in der indirekten Rede
- subjektive Verwendung der Modalverben "sollen" und "wollen"



6. Sprachlos

Themen und Wortschatz:

- Situationen der Sprachlosigkeit
- Small Talk
- Körpersprache
- Beschwerdebrief
- mündliche Prüfung

Grammatik:

- Satzteile im Nachfeld
- Relativsätze mit "wer", "was" und "wo(r)-"

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	50,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes de teoria	5,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	5,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

1.- Activitats formatives presencials: 40% del volum de treball (60 hores):

Classes teoricopràctiques: presentació dels conceptes i procediments d'anàlisis associades a la fonètica, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic i semàntica de la llengua per mitjà del mètode expositiu; aplicació pràctica dels conceptes exposats en les parts teòriques i desenvolupament de les destreses comunicatives per mitjà de treball individual, en parelles o en grups.

2.- Activitats formatives no presencials: 60% del volum de treball (90 hores): estudi, realització de treballs i exercicis individuals o en grup, tutories, preparació de proves d'avaluació contínua, preparació i realització d'exàmens finals.



AVALUACIÓ

S'ofereixen dos itineraris d'avaluació:

ITINERARI 1

Les activitats avaluable durant el quadrimestre consisteixen en el següent:

- 1 vídeo individual (5%)
- 1 redacció en classe (10%)
- 1 projecte (treball en grup)(10%)
- Activitats en classe i en Aula Virtual (15%)

Exàmens finals:

- Examen final escrit (40%)
- Examen oral (20%)

Al principi del quadrimestre s'anunciarà una lectura obligatòria que formarà part de l'examen escrit.

L'examen escrit final consta de dues parts: La primera part engloba comprensió oral, comprensió escrita, gramàtica i vocabulari. En aquesta part s'ha d'obtenir una nota mínima de 5 sobre 10. En cas de no aconseguir-la, no es corregirà la segona part, que consisteix en una producció escrita.

En segona convocatòria no es pot recuperar cap activitat avaluable, excepte l'examen escrit final i l'examen oral.

Per a poder presentar-se a l'examen oral és necessari haver aprovat l'examen escrit final amb una nota mínima de 5 sobre 10.

Per a aprovar l'assignatura és obligatori aprovar l'examen oral. L'examen oral serà gravat.

ITINERARI 2

Les activitats avaluable durant el quadrimestre consisteixen en el següent:

- 1 vídeo individual (5%)
- 1 projecte (treball en grup) (10%)

Exàmens finals:

- Examen final escrit (50%)
- Examen oral (35%)

Al principi del quadrimestre s'anunciarà una lectura obligatòria que formarà part de l'examen escrit.

En segona convocatòria no es pot recuperar cap activitat avaluable, excepte l'examen escrit final i l'examen oral.



Per a poder presentar-se a l'examen oral és necessari haver aprovat l'examen escrit final amb una nota mínima de 5 sobre 10.

Per a aprovar l'assignatura és obligatori aprovar l'examen oral. L'examen oral serà gravat.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Mittelpunkt neu B2.2. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart. Klett. 2012
- Mittelpunkt. Intensivtrainer. Textsorten für Studium und Beruf. Stuttgart: Klett

Complementàries

- Gramáticas

Braucek, B. / A. Castell: Verbos alemanes. Hueber.

Brinitzer, Michaela / Verena Damm: Grammatik sehen. Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Hueber.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Castell, A. / B. Braucek: Ejercicios: gramática de la lengua alemana. Ed. Idiomas.

Corcoll, Brigitte & Roberto Corcoll, Programm: Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder, 1994.

Dreyer, Hilke / Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Hall, K. / B. Scheiner: Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene.

Diccionarios:

Duden. Deutsches Universlwörterbuch A-Z.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber

Langenscheidts Growörterbuch. Deutsch als Fremdsprache.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch - Spanisch. Ismaning: Hueber.

Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003): Hueber.